

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE O PRANÍ ŠPINAVÝCH PEŇAZÍ

Zmluvné strany týmto súhlasia, že článok 2 ods. 3 Dohody o spolupráci v boji proti praniu špinavých peňazí zahŕňa ako konania, ktoré sú predikatívnymi trestnými činmi, tie konania, ktoré predstavujú daňový podvod alebo organizované pašeráctvo podľa švajčiarskeho práva. Informácie prijaté v odpovedi na žiadosť, ktoré sa týka prania špinavých peňazí, možno použiť v súdnych konaniach týkajúcich sa prania špinavých peňazí, okrem súdnych konaní proti švajčiarskym štátnym príslušníkom, ak všetky akty vzťahujúce sa na trestný čin boli spáchané výlučne vo Švajčiarsku.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE O SPOLUPRÁCI ŠVAJČIARSKEJ KONFEDERÁCIE S EUROJUST A, AK JE TO MOŽNÉ, S EURÓPSKOU SÚDNOU SIEŤOU

Zmluvné strany berú na vedomie želanie Švajčiarskej konfederácie preskúmať možnosť spolupráce v súvislosti s prácou Eurojust a, ak je to možné, s Európskou súdnou sieťou.

SCHVÁLENÁ ZÁPISNICA
Z ROKOVANÍ O DOHODE O SPOLUPRÁCI
MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A
JEHO ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ
STRANE A ŠVAJČIARSKOU KONFEDERÁCIOU NA STRANE DRUHEJ
V BOJI PROTI PODVODOM A AKÝMKOL'VEK INÝM PROTIPRÁVNÝM KONANIAM,
KTORÉ POŠKODZUJÚ ICH FINANČNÉ ZÁUJMY

Zmluvné strany sa dohodli takto:

K článku 2 ods. 1 písm. a)

Výraz „podvody a akékoľvek iné protiprávne konania“ sa vzťahuje tiež na pašeráctvo, korupciu a pranie ziskov z konaní, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, s výhradou článku 2 ods. 3.

Výraz „obchodovanie s tovarom a poskytovanie služieb v rozpore s colnými a poľnohospodárskymi právnymi predpismi“ je treba chápať nezávisle od prepravy (miesto odchodu, miesto určenia alebo tranzit) alebo nezávisle od tovaru cez územie inej zmluvnej strany.

Výraz „obchodovanie v rozpore s daňovými predpismi, ktoré sa vzťahujú na daň z pridanej hodnoty, osobitné druhy daní týkajúcich sa spotreby a spotrebné dane“ je treba chápať nezávisle od prepravy (miesto odchodu, miesto určenia alebo tranzit) alebo nezávisle od tovaru cez územie inej zmluvnej strany.

K článku 15 ods. 2

Pojem „vyšetrovacie metódy“ zahŕňa vypočúvanie osôb, prehliadku priestorov a dopravných prostriedkov, kopírovanie dokumentov, požadovanie informácií a zaistenie predmetov, dokumentov a hodnôt.

K článku 16 ods. 2, druhému pododseku

Tento pododsek tiež znamená, že prítomné osoby môžu byť najmä oprávnené klásť otázky a navrhovať vyšetrovacie opatrenia.

K článku 25 ods. 2

Pojem multilaterálnych dohôd medzi zmluvnými stranami zahŕňa najmä, od nadobudnutia jej platnosti, Dohodu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pristúpení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju Schengenského acquis.

K článku 35 ods. 1

„Žiadosť o právnu pomoc“ znamená tiež zasielanie informácií a dôkazov orgánu dožadujúcej zmluvnej strany.

K článku 43

Európska komisia vydá orientačný zoznam území, na ktoré sa táto dohoda vzťahuje, najneskôr k dátumu podpisu dohody.
